

# **Memoria Bibliotecas Municipales de Bilbao. Año 2001**

*Dña. Feli Sanz*

Directora de la Red Municipal de Bibliotecas de Bilbao



VALORACIÓN DEL EJERCICIO

A. RECURSOS DE LA RBMB

A.1. LOS EQUIPAMIENTOS

A.1.1. Los Espacios

A.1.2. Equipos

*Datos Estadísticos*

A.1.1.1. Superficies y plazas de la RBMB

A.1.1.2. Distribución de puestos de lectura

A.1.2.1. Equipos informáticos

A.2. EL PERSONAL

A.2.1. Plantilla

A.2.2. Formación del personal

A.3. LA COLECCIÓN

A.3.1. Adquisiciones

A.3.2. Tratamiento de la colección

*Datos Estadísticos*

A.3.1.1. Fondos ingresados en la RBMB por procedencia

A.3.1.2. Evolución de la colección

A.3.1.3. Fondos de la RBMB a 31.12.01 por tipo material

A.3.1.4. Fondos de la RBMB a 31.12.01 por materias

A.3.1.5. Títulos de prensa en curso en la RBMB

B. SERVICIOS DE LA RBMB

B.1. ASISTENCIA

B.2. PRÉSTAMO

B.2.1. Usuarios de la RBMB

B.2.2. Préstamos domiciliarios

B.2.3. Préstamos interbibliotecarios

B.3. INFORMACIÓN Y REFERENCIA

B.3.1. Consultas del catálogo RIA

B.3.2. Consultas información

B.3.3. Materiales consultados

B.4. SERVICIO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS

B.5. SERVICIO DE REPRODUCCIÓN

B.6. SERVICIO DE FONOTECA

B.7. TRAMITACIÓN DE QUEJAS Y SUGERENCIAS

*Datos Estadísticos*

B.1.1. Asistencia a la RBMB

B.1.2. Evolución de la asistencia por años

B.1.3. Horas de apertura anuales

B.2.1.1. Usuarios con carné y evolución por años

B.2.1.2. Distribución de usuarios por sexo y edad

B.2.2.1. Préstamo domiciliario

B.2.2.2. Evolución del préstamo domiciliario

B.2.2.3. Préstamos por materias (sólo material librario)

B.2.2.4. Préstamo por tipo de material

B.2.2.5. Evolución del préstamo por tipo de material

B.3.1. Consultas en los OPAC de la RBMB

B.3.2. Información bibliográfica en la BCB

B.3.3. Documentos consultados en la BCB

B.4.1. Utilización de la Didakteka de la BCB

B.4.2. Utilización de la Didakteka de las BMB

C. EXTENSIÓN BIBLIOTECARIA

C.1. VISITAS ESCOLARES

C.2. TALLERES DE LA BIBLIOTECA

C.3. ACTIVIDADES DE VERANO

C.4. VISITAS GUIADAS

C.5. CURSOS Y CHARLAS

C.6. PROGRAMAS DE COLABORACIÓN CON OTROS AGENTES CULTURALES

C.7. REAPERTURA DE LA BIBLIOTECA DE S. FRANCISCO

*Datos Estadísticos*

C.8. Actividades de animación en la RBMB

ARCHIVO ADMINISTRATIVO

## BIBLIOTECAS MUNICIPALES DE BILBAO

Las páginas siguientes son el reflejo del trabajo desarrollado en las Bibliotecas Municipales a lo largo del año 2001, recompensado por la respuesta cada vez más amplia de los ciudadanos y ciudadanas de Bilbao, a los que ese trabajo va dirigido y a los que desde aquí damos las gracias.

### VALORACIÓN DEL EJERCICIO

El año 2001 ha sido especialmente positivo para la Red de Bibliotecas Municipales en dos aspectos:

- **El crecimiento muy importante de los recursos económicos, particularmente de los destinados a adquisiciones**, que ha permitido la incorporación de **22.914 nuevos documentos** a la colección, formada a 31 de diciembre de 2001 por **281.331 volúmenes**, prácticamente informatizada al 100 % y accesible vía Internet.

En la composición de la colección sigue siendo prioritario el soporte papel (87 %), aunque en términos relativos el crecimiento de los nuevos soportes (CD-rom, CD-audio, vídeo) ha sido mucho mayor que el de libros (35,4 % de media frente al 7,88 %).

- **La mayor importancia concedida a la programación de actividades encaminadas a la promoción de la lectura**, y dirigidas en su mayoría a los sectores de población más jóvenes.

La inclusión de los centros de enseñanza privados en las visitas escolares a las bibliotecas, la ampliación de las actividades de animación a los meses de verano y particularmente, la dedicación específica de personal a esta tarea en exclusiva, han supuesto un aumento de los participantes en estas actividades del 83 % sobre los del año anterior.

Sin duda, ambos factores han contribuido a que la cantidad de visitantes y de préstamos siga la línea ascendente emprendida hace ya algunos años. Los diversos servicios que ofrecen las bibliotecas municipales han sido utilizados, de una u otra manera, por **727.019 personas**, lo que representa una media de más de **2 visitas / habitante**.

De ellas, **28.900** disponen del carné de usuario de la RBMB, lo que les ha permitido llevar a sus domicilios **177.743 documentos en préstamo**, un 23 % más que en el año 2000.

También han destacado en el año:

- la **reapertura de la biblioteca de San Francisco** que, con los resultados realmente espectaculares alcanzados, se ha convertido en la demostración palpable de cuáles son los factores que aseguran el éxito de una biblioteca pública: más superficie y personal, mayor horario de apertura, acceso a nuevas tecnologías, colección actualizada y especializada en función de los intereses y necesidades de sus usuarios...
- la publicación de la **Carta de Servicios de las Bibliotecas Municipales de Bilbao / Bilboko Udal Liburutegietako Zerbitzuen Agiria** que resume los servicios y compromisos que la Red asume en materia de bibliotecas con los ciudadanos y ciudadanas de Bilbao.
- la participación de la RBMB en programas de cooperación bibliotecaria a nivel estatal como el programa de información y atención permanente al ciudadano **Pregunte: la biblioteca responde**.

Administrativamente hablando, la importancia adquirida por la RBMB como organización ha tenido reflejo en su conversión en Subárea dentro del Área de Cultura y Turismo, asumiendo además la competencia sobre el Archivo Administrativo. Es por ello que esta

Memoria hubiera quizá debido titularse “Memoria del Archivo y Bibliotecas Municipales”. Sin embargo, los pocos datos estadísticos que han podido recogerse sobre la actividad de éste no parecían justificar tal título y se ha preferido incluirlos en un pequeño apéndice al final de esta Memoria.

Naturalmente, no todo ha sido positivo y existen determinados puntos débiles del servicio, algunos de ellos casi endémicos, que se intentarán corregir en sucesivos ejercicios. En orden de importancia, las áreas a mejorar serían:

- **El espacio**, insuficiente en muchos de los equipamientos, lo que impide desarrollar nuevos servicios aparte de los tradicionales así como el crecimiento de la colección sin recurrir a frecuentes expurgos.
- **El personal**, insuficiente para eliminar las irregularidades actuales en las aperturas de los equipamientos, debidos a incidencias tales como bajas, vacaciones, etc., así como para acometer nuevos proyectos.
- **El horario**, también insuficiente e inadecuado a las necesidades de gran parte de los usuarios.

## A. RECURSOS DE LA RBMB

### A.1. Los equipamientos

#### A.1.1. Espacios

El único cambio reseñable en este aspecto fue la reapertura en abril de la Biblioteca de San Francisco, integrada dentro del Centro Cívico del mismo nombre. Tras las obras efectuadas, la biblioteca ha duplicado su superficie que se reparte en dos niveles, ocupando el inferior la sala infantil/juvenil y el espacio de nuevas tecnologías o Didakteka. A fin de facilitar el paso de los minusválidos, se ha instalado una silla automatizada acoplada al pasamanos de la escalera de comunicación entre ambos con lo que se ha eliminado una barreira arquitectónica presente en otros equipamientos.

Los metros y plazas ganados apenas modifican una situación general preocupante de falta de espacio, tanto para los servicios como para las colecciones, en prácticamente la totalidad de los equipamientos bibliotecarios actuales, incluyendo, en mayor medida si cabe, a la Biblioteca Central. Los proyectos para el año en curso, de ampliación de locales en las bibliotecas de Deusto y Otxarkoaga y de traslado y ampliación en el caso de la de Zorroza, servirán para paliar un tanto este problema.

#### A.1.2. Equipos

El cambio a la línea Ethernet ha traído consigo la renovación del parque de ordenadores de gran parte de las bibliotecas. A fin de año, el nº de ordenadores y terminales, tanto de uso interno como de acceso público, ascendía a 93 y a ellos habría que sumar las impresoras, los lectores de códigos de barras, etc.

En equipos no informáticos únicamente hay que destacar la instalación de un sistema antihurto en la Biblioteca de San Francisco, con lo que ya son siete las bibliotecas que disponen de él.

## A.1.1.1. SUPERFICIES Y PLAZAS DE LA RBMB

	S. Ignacio	Deusto	Zurbaran	Otxark.	Begoña	S.Fco.	Zabala	S.Adrian	Irala	Buia	Rekalde	Zorroza	Bidebarr.	TOTAL
<b>M<sup>2</sup></b>	328	300	74	150	500	200	48	63	75	90	200	100	2070	
<b>Nº Plazas</b>	94	87	30	80	131	61	26	48	34	30	88	50	205	
<b>Superf./ 1000 hab.(1)</b>	16,66	5,3	4,95	11,42	9,8	14,44	9,30	10,46	6,79	290	4,31	7,9	5	<b>*11,69</b>

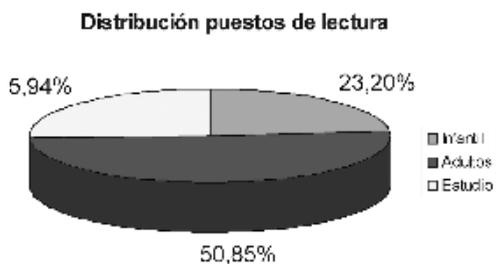
(1) Ambito geográfico de influencia considerado, según datos estadísticos de 1998

**Biblioteca****Habitantes****Ambito**

S. Ignacio	19.678 hab.	-Barrios de S. Ignacio, Elorrieta y mitad de Ibarrekolanda
Deusto	53.836 hab.	-Todo el Distrito 1. Deusto
Zurbaran	14.945 hab.	-Barrios de Zurbaran y Arabella
Otxarkoaga	14.000 hab.	-Barrio de Otxarkoaga
Begoña	59.998 hab.	-Barrio de Txurdinaga y parte del Distrito 4. Begoña
S. Francisco	14.000 hab.	-Barrios de S. Fco, Bilbao la Vieja y Zabala
Zabala	5.156 hab.	-Barrio de Zabala
S. Adrian	6.024 hab.	-Barrio de S. Adrian
Irala	11.045 hab.	-Barrio de Iralabarri
Buia	310 hab.	-Barrio de Buia
Rekalde	46.398 hab.	-Todo el Distrito 7. Rekalde
Zorroza	12.088 hab.	-Barrio de Zorroza
Bidebarrieta	358.875 hab.	-Se considera el total de la población de Bilbao

\*Se considera igualmente el total de la población de Bilbao

A.1.1.2. DISTRIBUCIÓN DE PUESTOS DE LECTURA EN LA RBMB



A.1.2.1. EQUIPOS INFORMÁTICOS DE LA RBMB

	T	C	TOTAL
San Ignacio	3	2	5
Deusto	3	6	9
Zurbaranbarri	1	1	2
Otxarkoaga	1	3	4
BegoŌa	3	8	11
San Francisco	2	5	7
Zabala	0	0	0
San Adri-n	0	0	0
Irala / Buia	1	1	2
Rekalde	2	2	4
Zorroza	1	1	2
Garellano	4	0	4
Bidebarrieta	26	17	43
<b>TOTAL</b>	<b>47</b>	<b>46</b>	<b>93</b>

T: Trabajo interno

C: Consulta, a disposiciŪn del pŪblico

**A.2. El personal**

*A.2.1. Plantilla*

A 31 de diciembre de 2001, la plantilla que prestaba servicio en los equipamientos de la RBMB (1 biblioteca central, 4 bibliotecas de distrito, 7 bibliotecas de barrio, 1 punto de servicio y el DepŪsito General de Garellano) estaba compuesta por:

- 3 Archiveras-Bibliotecarias
- 4 Ayudantes de Biblioteca
- 14 Auxiliares de Biblioteca
- 2 Auxiliares de Distrito
- 1 Administrativo
- 1 Auxiliar Administrativo
- 16 Subalternos.

Es decir, un total de 41 personas. A lo largo del aŪo se han cubierto las siguientes plazas:

- 1 TŪcnico A, en propiedad mediante concurso-oposiciŪn
- 2 TŪcnico B, en propiedad mediante oposiciŪn interna.

- 1 Técnico B, de forma interina
- 5 Subalternos de nivel 13, mediante concurso de puestos
- 2 Auxiliar de Biblioteca, interinas temporales

Por último, a finales de año se consiguió la convocatoria, largamente demandada, de una Bolsa de Trabajo de Auxiliares de Biblioteca, que asegure la posibilidad de cubrir bajas, licencias, etc.

### A.2.2. Formación del personal

Conseguir la capacitación de los trabajadores en las nuevas tecnologías y la aplicación de éstas en las bibliotecas públicas han sido los objetivos de la formación del personal en el año 2001 y por tanto, los cursos con estos contenidos han contado con el mayor número de asistentes.

- *“La biblioteca en la web”*.  
Donostia, 3-5 de Diciembre. Organizado por ALDEE.  
Asistente: Arantza Arberas
- *“La hemeroteca digital y la información comunitaria en la biblioteca”*  
Bilbao, 17 y 18 de Diciembre. Organizado por ALDEE.  
Asistente: Jaione Urarte
- *“Microsoft básico e Internet”*.  
Bilbao, 12 - 23 de marzo. Organizado por Ibex.  
Asistentes: Feli Sanz, Itziar Folla, María Sires, Begoña Regules, Carmen Uberuaga, Oskar López Tato, Ana Berraondo, Nerea García Badiola, Mikel Begoña.
- *“Obtención de documentos y préstamo interbibliotecario: Ariel y SOD”*  
Barcelona, 28 y 29 de Marzo. Organizado por Doc-6.  
Asistente: Arantza Arberas.
- *“El servicio de información en la biblioteca pública”*.  
Toledo, 15 - 18 de Octubre. Organizado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.  
Asistente: Jaione Urarte
- *“Los soportes electrónicos en la biblioteca pública”*.  
Bilbao, 26 - 28 de Noviembre. Organizado por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.  
Asistentes: Inmaculada Olano, Carmen Uberuaga, Oskar López Tato, Begoña Méndez, Nerea García Badiola, Mikel Begoña.
- *“Z 3950 y BookWhere”*.  
Barcelona, 21 de Junio. Organizado por Doc-6.  
Asistente: Arantza Arberas.

## A.3. La Colección

### A.3.1. Adquisiciones

El presupuesto total destinado a las adquisiciones de la RBMB fue de **51.991.249,-ptas.** (312.473,70 €):

- 40.797.943,-ptas. a cargo del Ayuntamiento de Bilbao
- 11.193.916,-ptas. a cargo de la subvención anual del Gobierno Vasco para la renovación de los fondos de las bibliotecas municipales.

Al presupuesto municipal, superior al de años anteriores, habría que añadirle además una partida de **30.909.027,-ptas.** (185.766,99 €) con la que se han adquirido fondos con

destino a la futura Mediateca de La Alhóndiga. Sumadas ambas cantidades, se han destinado por este concepto **231 ptas por habitante**.

Gracias a este incremento presupuestario la colección de la RBMB ha crecido un 7,87 % en términos generales sobre el 2000, estando formada a 31.12.01 por **281.331** volúmenes, lo cual arroja una proporción de **0,78 volúmenes / habitante**. En términos relativos, los materiales no librarios (CD-rom, CD-Audio, vídeo...) han crecido en mucho mayor proporción que los librarios aunque éstos representen todavía el 87 % de la colección total.

El número de publicaciones periódicas vivas asciende a **1.316** títulos, lo cual representa asimismo un crecimiento del 14,43 % respecto al año anterior. Conviene destacar los 386 números que se han recibido en concepto de intercambio con otras bibliotecas e instituciones. El de publicaciones cerradas por su parte, es de 1.173 aunque puede experimentar variaciones puesto que se continúa trabajando en el control del fondo hemerográfico.

Del total de volúmenes ingresados a lo largo del año, **22.914**, hay que destacar los 2.724 volúmenes procedentes de donaciones, tanto de particulares como de instituciones.

### *A.3.2. Tratamiento de la colección*

#### *\* Informatización*

Todas las bibliotecas de la Red tienen el 100 % de sus fondos en el Catálogo Informatizado RIA, a excepción de las de Buía, San Adrián y Zabala, no automatizadas. Sin embargo, las adquisiciones correspondientes al 2001 de estas bibliotecas han sido procesadas desde la central por lo que también se encuentran disponibles en el catálogo.

Se han incorporado a éste 2.300 registros analíticos correspondientes al vaciado del periódico "Bilbao" (años 1997-1998), y de las revistas "Hermes" (1917 a 1922) y "Yakintza" (1933 a 1936). De forma sistemática se vacían también los artículos referidos a Bilbao de todas las publicaciones periódicas vivas que se reciben, así como los de las publicaciones "Bidebarrieta: Revista de Humanidades y Ciencias Sociales de Bilbao" y "Bidebarrieta Newsletter".

#### *\* Conservación*

En el año 2001 se firmó un nuevo Convenio con la UPV-EHU para llevar a cabo la restauración de fondos bibliográficos de la RBMB, al que se dotó de una consignación presupuestaria de 5.000.000 ptas. Al finalizar el año, el Departamento de Pintura de la Facultad de Bellas Artes había restaurado la totalidad del fondo Arriaga existente en Bidebarrieta, compuesto por partituras sueltas, impresas y manuscritas, y libros de recopilaciones de artículos de revistas y periódicos.

## A.3.1.1. FONDOS INGRESADOS EN LA RBMB POR PROCEDENCIA

	S. Ignacio Deusto Zurbaran Otxarkoaga Begoña S.Francisco Zabala S.Adrian Irala/Buia Rekalde Zorroza Bidebarrieta										TOTAL		Incremento		
	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000
Ayuntamiento	514	1.130	204	396	1.068	625	54	162	273	540	473	7.897	13.336	9.220	44,64%
Gobierno Vasco*	877	625	694	597	895	540	291	444	576	523	526	266	6.854	7.373	-7,04%
Donaciones	373	106	105	88	147	0	42	25	106	9	0	1.723	2.724	3.134	-13,08%
<b>TOTAL</b>	<b>1.764</b>	<b>1.861</b>	<b>1.003</b>	<b>1.081</b>	<b>2.110</b>	<b>1.165</b>	<b>387</b>	<b>631</b>	<b>955</b>	<b>1.072</b>	<b>999</b>	<b>9.886</b>	<b>22.914</b>	<b>19.727</b>	<b>16,16%</b>

\* Incluye, tanto la Subvención anual para renovación de fondos bibliográficos, como la donación también anual de libros en euskera, que recibe el nombre de Soporte Genérico.

## A.3.1.2. EVOLUCIÓN DE LA COLECCIÓN DE LA RBMB

	S. Ignacio Deusto Zurbaran Otxarkoaga Begoña S.Francisco Zabala S.Adrian Irala/Buia Rekalde Zorroza Bidebar.										TOTALES			
	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000	2001/2000	2001	2000
Ingresos	1.764	1.861	1.003	1.081	2.110	1.165	387	631	955	1.072	999	9.886	22.914	22.914
Expurgos	0	0	331	0	47	0	233	909	0	8	0	602	2.130	2.130
Evolución fondo	11,43	16,42	8,01	7,45	14,7	16,17	3,31	-4,03	11,3	11,71	10,96	5,48	7,37	7,37

\* A los que habría que sumar los 461 volúmenes prestados y no devueltos en toda la RBMB

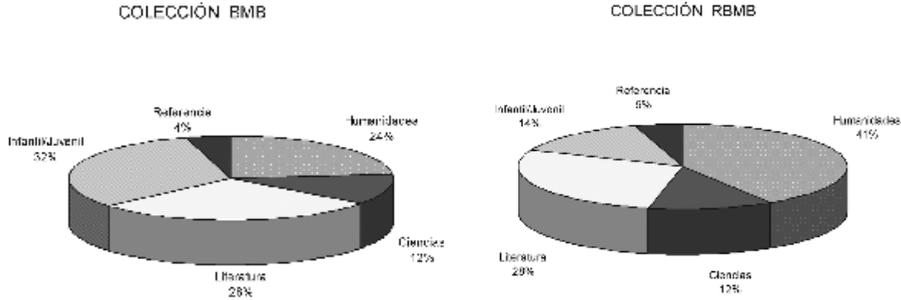
## A.3.1.3. FONDOS DE LA RBMB A 31.12.2001 POR TIPO DE MATERIAL

	S. Ignacio Deusto										TOTAL		Incremento 2001/2000			
	Zurbaran	Otxarkoaga	Begoña	S.Francisco	Zabala	S.Adrian	Irala	Buia	Rekalde	Zorroza	Bidebarrieta	TOTAL 2001		TOTAL 2000		
Libros	14.691	10.179	8.338	14.205	11.388	6.689	4.593	6.750	8.399	3.642	8.921	8.954	138.118	244.867	226.971	7,88%
P.P.	95	94	42	69	100	34	51	51	51	15	73	32	1.975	2.682	2.597	3,27%
CD-Rom	69	367		68	168	30	8	3		30	30	75	1.281	2.099	1.574	33,55%
CD-Audio	551	328		12	2.077	300	8	55		2	2		743	4.076	2.733	49,14%
Videos		359		1.40	296	149	10	12		56	56	52	1.413	2.487	2.008	23,85%
DVD	58						20						148	226	0	
Microformas													23.063	23.058	23.058	0,02%
Otros							10	11					1.810	1.831	1.585	15,52%
<b>TOTAL</b>	<b>15.464</b>	<b>11.327</b>	<b>8.380</b>	<b>14.494</b>	<b>14.029</b>	<b>7.202</b>	<b>4.700</b>	<b>6.882</b>	<b>8.450</b>	<b>3.657</b>	<b>9.082</b>	<b>9.113</b>	<b>168.551</b>	<b>281.331</b>	<b>260.795</b>	<b>7,87%</b>
Fondos/hab.	0,78	0,21	0,56	1,03	0,23	0,51	0,91	1,14	0,76	11,79	0,19	0,75	0,47 *	0,78 *	0,73	

\* En ambos casos, se ha considerado como número de habitantes a los que debe servir el total de la población de Bilbao

## A.3.1.4. FONDOS DE LA RBMB A 31-12-01 POR MATERIAS (SÓLO LIBROS)

	S. Ignacio Deusto										TOTAL		TOTAL RBMB % sobre col.				
	Zurbaran	Otxarkoaga	Begoña	S.Fco.	Zabala	S.Adrian	Irala	Buia	Rekalde	Zorroza	TOTAL BMB % sobre col.	TOTAL RBMB		TOTAL RBMB % sobre col.			
Humanidades	4.269	2.904	1.367	2.286	3.171	1.377	745	1.710	2.213	668	3.515	1.029	25.254	23.66%	75.609	100,863	41,18%
Ciencias	1.424	1.293	508	2.709	840	1.203	327	624	808	218	1.915	680	12.549	11,76%	17.023	29.572	12,07%
Literatura	4.441	2.753	3.034	3.978	2.766	1.633	1.102	1.532	2.023	1.090	1.911	3.938	30.201	28,29%	38.914	69.115	28,22%
Infantil/Juvenil	4.072	2.815	3.166	4.775	4.344	2.061	2.021	2.620	3.043	1.486	1.013	2.732	34.148	31,99%	0	34.148	13,94%
Referencia	485	414	263	457	267	415	398	264	312	180	567	575	4.597	4,31%	6.662	11.259	4,60%
<b>TOTAL</b>	<b>14.691</b>	<b>10.179</b>	<b>8.338</b>	<b>14.205</b>	<b>11.388</b>	<b>6.689</b>	<b>4.593</b>	<b>6.750</b>	<b>8.399</b>	<b>3.642</b>	<b>8.921</b>	<b>8.954</b>	<b>106.749</b>		<b>138.208</b>	<b>244.938</b>	



#### A.3.1.5. TÍTULOS DE Prensa EN CURSO EN LA RBMB

	Diarios	Revistas	Boletines Oficiales	Bases de datos	Anuarios	TOTAL 2001
S. Ignacio	8	84	3	0	0	95
Deusto	6	86	2	0	0	94
Zurbaranbarri	6	33	3	0	0	42
Otxarkoaga	6	60	3	0	0	69
Begoña	7	92	1	0	0	100
S. Francisco	6	28	0	0	0	34
Zabala	5	46	0	0	0	51
S. Adrián	5	46	0	0	0	51
Irala / Buía	6	60	0	0	0	66
Rekalde	6	65	2	0	0	73
Zorroza	5	22	1	0	0	28
<b>TOTAL BMB</b>	<b>66</b>	<b>622</b>	<b>15</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>703</b>
Bidebarrieta	29	520	4	18	42	613
<b>TOTAL RBMB</b>	<b>95</b>	<b>1.142</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>42</b>	<b>1.316</b>

## B. SERVICIOS DE LA RBMB

Los servicios que se mencionan a continuación han sido recogidos en la **Carta de Servicios de las Bibliotecas Municipales de Bilbao/ Bilboko Liburutegietako Zerbitzuen Agiria** cuya publicación ha tenido lugar en este año.

### B.1. Asistencia

Los servicios prestados en las bibliotecas de la Red han sido disfrutados por **727.019** personas, lo que representa un incremento general del 9,27 % sobre la asistencia en el 2000 y **2,03 visitas por habitante**.

Biblioteca por biblioteca, sin embargo, las diferencias entre unas y otras son grandes. Las de mayor superficie, con mayores y mejores servicios y un horario de apertura más amplio son, lógicamente, las que más atraen el interés de los ciudadanos. Éste sería el caso de las bibliotecas de distrito de Deusto y Begoña.

A destacar, la recuperación de la asistencia en la Biblioteca Central y el incremento realmente espectacular en este sentido en la de San Francisco, que se ha convertido en la demostración palpable de lo que decíamos: ha duplicado su superficie, ofrece servicio de nuevas

tecnologías para uso público, ha aumentado y actualizado su fondo adaptándolo además a las necesidades de sus usuarios, ha ampliado su horario a las mañanas de los sábados...

Disminuye la asistencia a los equipamientos pequeños, que sólo ofertan los servicios tradicionales, y esta disminución es notoria, superior al 20 % en el caso de Otxarkoaga y Zorroza. Muy probablemente, la ampliación de los locales actuales que ya se ha iniciado traiga consigo resultados más satisfactorios el año próximo.

## B.2. Préstamo

### B.2.1. Usuarios de la RBMB

Del total de visitantes antes citado, **7.056** se convirtieron en **nuevos usuarios**, es decir, solicitaron el carné que da derecho al servicio de préstamo domiciliario. El carné es gratuito y puede solicitarse en cualquiera de las bibliotecas.

Con ellos, a fin de año eran **28.900 los usuarios** de la RBMB, de los cuales aproximadamente el 45 % son del sexo masculino y 55 % del femenino. En la distribución por edades hay una mayor desigualdad, 82 % de adultos y 18 % de niños, que en parte se explica por el gran peso que tiene Bidebarrieta, que no dispone de sección infantil, en la cantidad total.

### B.2.2. Préstamos domiciliarios

El número total de préstamos domiciliarios realizados en la RBMB ha sido de **177.743**, de los cuales algo más del 40 % se ha efectuado en Bidebarrieta. Nuevamente, la gran incidencia de la biblioteca central en el total de préstamos se hace notar si analizamos el reparto por materias de dichos préstamos: la proporción de libro infantil/juvenil baja de casi el 30 % al 18,65% en función de que se excluya o se incluya a Bidebarrieta. Y al contrario, el préstamo de humanidades sube del 13,23 % al 23,62 % en los mismos casos.

En términos generales, el incremento del préstamo sobre el año 2000 ha sido superior al 23 % y representa una media de **0,49 préstamos por habitante**, aunque si lo analizamos biblioteca a biblioteca se ve un descenso claro en las mismas bibliotecas en las que también lo había en el número de asistencias, y por las mismas razones. A reseñar igualmente, el aumento fortísimo de los préstamos de la biblioteca de San Francisco.

Del total de préstamos, casi el 79 % sigue siendo de libros pero cada vez es más importante el préstamo de otros materiales no librarios (vídeos, CD-rom, CD-Audio, DVD) que, de hecho, ha experimentado un crecimiento de más del 65 % con respecto al año anterior mientras que el de libros no llega al 15 %. Más reseñable todavía si se tiene en cuenta el nº de fondos de uno u otro tipo que componen la colección de la RBMB, claramente a favor de éstos últimos.

En cuanto al préstamo de materiales en euskera, aumenta muy significativamente con respecto al año anterior, casi el 54 %, aunque en términos absolutos representa apenas el 8 % del préstamo total.

Por último, las reclamaciones de libros prestados y no devueltos en la fecha prevista supusieron el envío de **1.113 cartas** a los prestatarios. La tardanza en la devolución supuso la inhabilitación para utilizar el servicio, temporal o definitivamente, de 918 usuarios. Finalmente, no se devolvieron 461 documentos que, por tanto, pasan a añadirse a los expurgados

### B.2.3. Préstamos interbibliotecarios

Durante el pasado año se prestaron entre las bibliotecas de la Red un total de **5.970** documentos. De ellos:

- Bidebarrieta prestó al resto de bibliotecas 790 documentos y solicitó 1.365 de ellas.
- El Depósito General de Garellano suministró 2.010 a toda la Red
- Las BMB prestaron en total 3.170 al resto de bibliotecas y solicitaron 2.457.

En la disminución del 14, 5 % experimentada sobre el año anterior debe tenerse en cuenta que, por insuficiencia de personal en los períodos vacacionales, el servicio estuvo suspendido durante la primera semana de enero, dos semanas en abril (Semana Santa) y del 15 de junio al 15 de septiembre.

Por otra parte, la RBMB solicitó a otras bibliotecas ajenas a ella un total de 35 documentos y 8 copias, mientras que, a la inversa, prestó 10 documentos y 7 copias.

### **B.3. Información y Referencia**

#### *B.3.1. Consultas del Catálogo RIA*

Se registraron un total de **245.440** consultas a través del OPAC (Catálogo de Acceso Público en Línea) instalado en todas las bibliotecas informatizadas de la Red.

Las consultas del catálogo a través de Internet (IPAC), servicio creado el año anterior, fueron **8.026**.

#### *B.3.2. Consultas de información*

La Biblioteca Central dispone de un Servicio de Información y Referencia donde personal específicamente formado para ello atiende las peticiones de búsqueda de información de los usuarios. A este respecto las peticiones de información más general atendidas fueron **6.489**, mientras que **155** requirieron un trabajo de documentación.

Al margen de estas consultas, atendidas generalmente con el usuario presente, la BCB participa desde el 23 de octubre en el programa de información virtual ***Pregunte: las bibliotecas responden*** ofrecido por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y las Comunidades Autónomas. En él, los usuarios plantean sus preguntas en la página web del programa <http://www.pregunte.org/> y reciben por correo electrónico la respuesta antes de 72 horas, redactada por alguna de las bibliotecas participantes en turnos diarios de atención del servicio.

El programa funciona por tanto, 24 horas al día y 365 días al año. La biblioteca de Bidebarrieta, además de las preguntas formuladas los días en los que se ha encontrado de turno y que han sido **66**, todas ellas respondidas antes de las 72 horas previstas, ha atendido también las que se han realizado en euskera, estuviera o no de turno, que han sido **6**. En este último servicio participa junto con la Biblioteca de la Casa de Cultura de Vitoria-Gasteiz, la Biblioteca Municipal Central de Donostia y la Biblioteca General de Navarra.

#### *B.3.3. Materiales consultados*

En las bibliotecas de barrios y distritos, así como en la Sala de Referencia y el Espacio de Vida Cotidiana de Bidebarrieta, con los fondos en libre acceso, es materialmente imposible llevar un control de los materiales que son consultados por los usuarios.

Por ello, únicamente se recogen las consultas de materiales procedentes de depósito que se suministran a través de la ventanilla de préstamo de Bidebarrieta, y éstas fueron en total **80.259**, entre las que llama la atención el descenso en la consulta de boletines oficiales, ya iniciado en el 2000, y debido, sin duda, a la consulta vía Internet cada vez más utilizada.

Las consultas de CD-rom de prensa digitalizada se mantienen en parecidos parámetros, 315, mientras que las de microfichas fueron 362 en total.

#### **B.4. Servicio de Nuevas Tecnologías**

La RBMB, en su apuesta por las nuevas tecnologías, ha ido año tras año extendiendo este servicio que se ofrece en los espacios conocidos como Didakteka, desde 1999 en que se inauguró en la Biblioteca Central. Al año siguiente, se implantó en las de Begoña y Deusto y en el 2001 ha comenzado a ofrecerse también en la de San Francisco a partir de la fecha de su reapertura.

Gracias a este servicio, un total de **17.675 usuarios** han podido, previa reserva y de forma gratuita, trabajar con programas de ofimática, consultar CD-rom instalados en red o navegar por Internet.

#### **B.5. Servicio de Reproducción**

Tanto por sí mismos, en las bibliotecas con fotocopiadoras que disponen de monederos (Bidebarrieta, Begoña, Deusto, Otxarkoaga y San Ignacio) como solicitándolas al personal de la biblioteca (Rekalde, San Francisco, San Adrián y Zurbaranbarri), los usuarios realizaron un total de **435.180 fotocopias**.

#### **B.6. Servicio de Fonoteca**

En el apartado de Préstamo ya se ha comentado la notable incidencia que comienza a adquirir el de materiales no librarios, fundamentalmente vídeos y CD-audio, a medida que los fondos van aumentando.

La Biblioteca de Begoña dispone de un espacio de Fonoteca en el que los usuarios pueden, al igual que en el resto de las bibliotecas, hacer uso del préstamo domiciliario, y además escuchar "in situ" el disco de su interés.

Durante el año 2001, esta sala prestó un total de **9.248** documentos, es decir, prácticamente un tercio del préstamo total de la biblioteca y ofreció 2.047 audiciones a los **11.531 usuarios** que la utilizaron.

#### **B.7. Tramitación de quejas y sugerencias**

La Red de Bibliotecas fue seleccionada para participar, junto con el Área de Obras y Servicios y el OMIC, en el Sistema piloto de **Quejas y Sugerencias** puesto en marcha por el Ayuntamiento dentro del Plan de Calidad. El sistema desarrollado permite recibir comunicaciones ciudadanas desde cualquier punto de recepción municipal y por cualquier canal, incluido Internet.

El servicio municipal asume el compromiso de acusar recibo en el plazo de dos días y, con carácter general, de dar respuesta en quince días a la disconformidad o indicación manifestada.

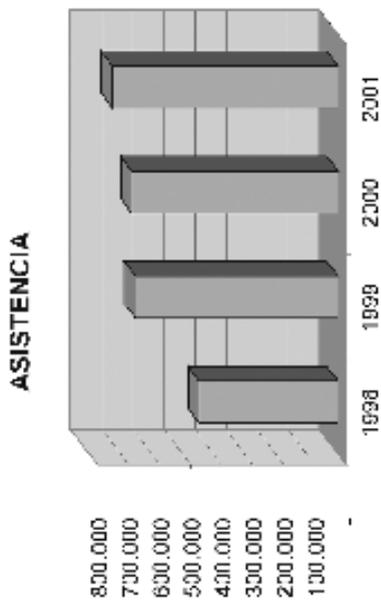
Mediante el nuevo sistema, la RBMB ha atendido 90 quejas y 210 sugerencias. De estas últimas, 130 han correspondido a sugerencias de compra de materiales bibliográficos que, en su mayor parte, se han aceptado. En cuanto a las quejas, las referidas a la escasez del horario de apertura y a los cierres de determinados equipamientos de barrio, han sido las más abundantes, aproximadamente el 40%.

*B.1.1. Asistencia a la RBMB*

BIBLIOTECA	S. Ignacio	Deusto	Zurbaran	Otxarkoaga	Begoña	S. Fco.	Zabala	S. Adrian	Irala/Buia	Rekalde	Zorroza	Bidebarrieta	TOTALES
<b>TOTAL</b>	<b>34.762</b>	<b>65.629</b>	<b>10.551</b>	<b>8.150</b>	<b>65.795</b>	<b>13.865</b>	<b>3.393</b>	<b>9.667</b>	<b>7.551</b>	<b>69.403</b>	<b>19.545</b>	<b>418.708</b>	<b>727.019</b>
Indicador visitas/hab.	1,76	1,21	0,70	0,58	1,09	0,99	0,65	1,60	0,68	1,49	1,61	1,16	2,03
Incremento 2001/2000	-5,78%	38,76%	-13,87%	-29,71%	6,92%	486,00%	-0,52%	6,23%	5,54%	-0,92%	-22,50%	10,64%	9,27%

*B.1.2. Evolución de la asistencia a la RBMB por años*

Años	1998	1999	2000	2001	2001 / 2000
VISITAS	448.314	652.382	665.329	727.019	9,27%



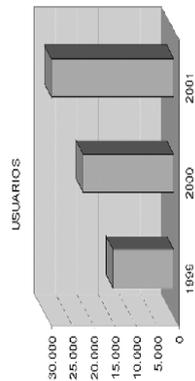
B.1.3. Horas de apertura anuales de la RBMB

	DIAS	HORAS	VISITANTES / HORA
SAN IGNACIO	241	1.776	19,57
DEUSTO	283	1.947	33,70
ZURBARANBARRI	216	1.150	9,17
OTXARKOAGA	229	1.178	6,91
BEGOÑA	280	1.898	34,66
SAN FRANCISCO (1)	206	1.300	10,66
ZABALA	245	1.409	2,40
SAN ADRIÁN	202	1.066	9,06
IRALA	208	1.102	6,85
BUJA (2)	32	102	1,70
REKALDE	270	1.800	38,55
ZORROTXA	268	1.793	10,90
BIDEBARRIETA (3)	291	3.288	127,34

- (1) Cerrada por obras hasta el 16 de Abril de 2001
- (2) Punto de servicio que se abre una tarde a la semana durante la jornada de invierno y un día al mes durante la jornada de verano
- (3) No incluidas las aperturas especiales en épocas de ex-menes

B.2.1.1. USUARIOS CON CARNET DE LA RBMB EN 2001 Y EVOLUCIÓN POR AÑOS

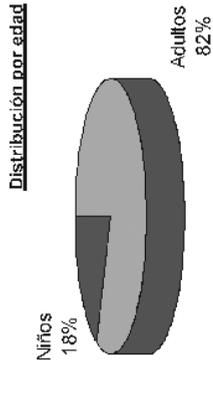
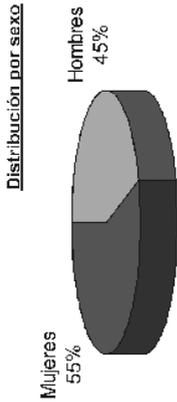
BIBLIOTECA	S. Ignacio	Deusto	Zurbaran	Otxarkoaga	Begoña	S. Fco.	Zabala	S. Adrian	Irala / Buja	Rekalde	Zorroza	Bidebarrieta	TOTALES
Total Usuarios	2.557	3.562	1.009	996	5.139	696	268	682	794	2.896	1.307	8.994	28.900
Nuevos Usuarios	560	698	184	180	1.014	270	57	117	130	359	189	3.298	7.056



Años	1999	2000	2001	2001 / 2000
USUARIOS	14.256	21.373	28.900	35,22%

B.2.1.2. DISTRIBUCIÓN DE USUARIOS POR SEXO Y EDADES

	Hombres	Mujeres	Adultos	Niños	TOTAL
S. Ignacio	1.183	1.374	2.055	502	2.557
Deusto	1.572	1.990	2.796	766	3.562
Zurbaranbarri	398	611	788	221	1.009
Otxarkoaga	463	533	707	289	996
Begoña	2.370	2.769	4.137	1.002	5.139
S. Francisco	357	339	560	136	696
Zabala	97	171	207	61	268
S. Adirín	332	350	357	325	682
Irala / Buia	372	422	440	354	794
Rekalde	1.381	1.515	1.796	1.100	2.896
Zorroza	514	793	1.000	307	1.307
Bidebarrieta	3.909	5.085	8.795	199	8.994
<b>TOTAL RBMB</b>	<b>12.948</b>	<b>15.952</b>	<b>23.638</b>	<b>5.262</b>	<b>28.900</b>

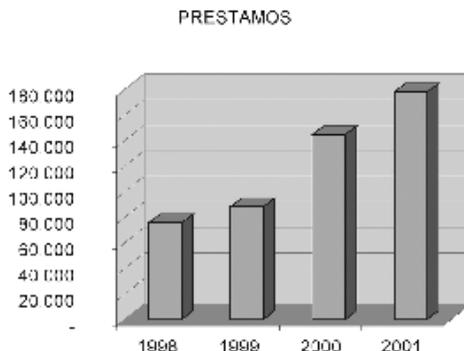


B.2.2.1. PRÉSTAMO DOMICILIARIO EN LA RBMB

BIBLIOTECA	S. Ignacio	Deusto	Zurbaran Otxarkoaga	Begoña	S. Fco.	Zabala	S. Adrian	Irala / Buia	Rekalde	Zorroza	Bidebarrieta	TOTALES
Nº Total Préstamos (en volúmenes)	14.427	14.450	5.527	3.310	29.190	3.188	1.843	6.466	4.488	13.218	7.682	73.954
Incremento 2001/2000	27,14%	4,13%	-43,10%	-28,96%	14,79%	162,38%	11,96%	37,28%	11,47%	7,46%	-4,85%	56,05%
Préstamos/hab.	0,73	0,26	0,36	0,23	0,48	0,22	0,35	1,07	0,39	0,28	0,63	0,20
												0,49

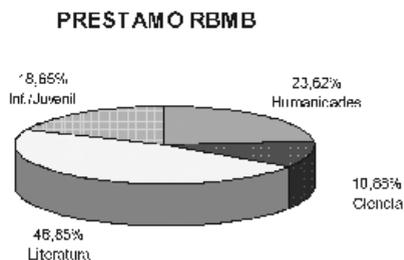
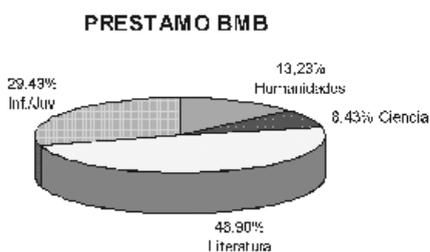
B.2.2.2. EVOLUCIÓN DEL PRÉSTAMO DOMICILIARIO EN LA RBMB

Años	1998	1999	2000	2001	2001 / 2000
PRESTAMOS	75.331	88.151	144.387	177.743	23,10%



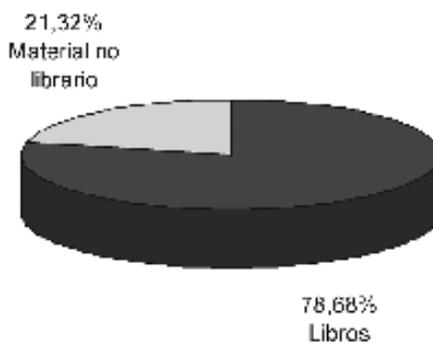
B.2.2.3. PRÉSTAMOS POR MATERIAS EN LA RBMB (sólo material librario)

	Humanidades	Ciencia	Literatura	Infantil / Juvenil	TOTAL
S. Ignacio	1.594	745	6.547	4.208	13.094
Deusto	2.232	1.546	5.361	3.110	12.249
Zurbaranbarri	453	506	3.906	662	5.527
Otxarkoaga	259	176	1.342	1.219	2.996
Begoña	2.791	1.663	10.121	5.302	19.877
S. Francisco	201	79	904	700	1.884
Zabala	232	100	822	689	1.843
S. Adrián	437	665	2.204	3.160	6.466
Irala / Buia	649	218	1.975	1.646	4.488
Rekalde	1.901	1.311	6.318	2.983	12.513
Zorroza	979	460	3.838	2.405	7.682
Total BMB	11.728	7.469	43.338	26.084	88.619
% préstamo BMB	13,23%	8,43%	48,90%	29,43%	
Bidebarrieta	21.300	7.745	22.183	-	51.228
<b>TOTAL RBMB</b>	<b>33.028</b>	<b>15.214</b>	<b>65.521</b>	<b>26.084</b>	<b>139.847</b>
% préstamo RBMB	23,62%	10,88%	46,85%	18,65%	



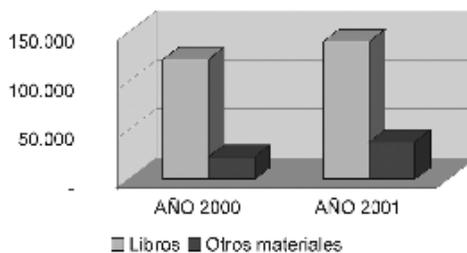
## B.2.2.4. PRÉSTAMOS EN LA RBMB POR TIPO DE MATERIAL

	Libros	Material no librario	TOTAL
S. Ignacio	13.094	1.333	14.427
Deusto	12.249	2.201	14.450
Zurbaranbarri	5.527	-	5.527
Otxarkoaga	2.996	314	3.310
Begoña	19.877	9.313	29.190
S. Francisco	1.884	1.304	3.188
Zabala	1.843	-	1.843
S. Adri-n	6.466	-	6.466
Irala / Buia	4.488	-	4.488
Rekalde	12.513	705	13.218
Zorroza	7.682	-	7.682
Bidebarrieta	51.228	22.726	73.954
<b>TOTAL RBMB</b>	<b>139.847</b>	<b>37.896</b>	<b>177.743</b>
% sobre el total del préstamo	78,68%	21,32%	

**Préstamo por tipo de material**

## B.2.2.5. EVOLUCIÓN DEL PRÉSTAMO POR TIPO DE MATERIAL

	Año 2000	Año 2001	Incremento 2001/2000
Libros	121.729	139.847	14,88%
Otros materiales	22.658	37.896	67,25%



## B.3.1. Consultas en los catálogos de acceso público en línea (OPAC) de la RBMB

MES	ENTRADAS	SALIDAS
Enero	25.283	24.818
Febrero	26.422	25.964
Marzo	35.408	34.784
Abril	27.853	27.390
Mayo	26.129	25.741
Junio	18.123	17.855
Julio	14.087	13.840
Agosto	14.975	14.703
Septiembre	15.856	15.558
Octubre	12.024	11.781
Noviembre	14.651	14.394
Diciembre	14.629	14.481
<b>TOTAL</b>	<b>245.440</b>	<b>241.309</b>
MEDIA	20.453	20.109

Mes de mayor utilización : Marzo

Mes de menor utilización : Octubre

## B.3.2. Información bibliográfica en la BCB por meses

	Consultas Generales de Información		Consultas de Documentación		Consultas de Microfichas		Consultas de Prensa Digitalizada		OPAC		Artículos de revistas vaciados	
	Nº	Artículos vaciados	Nº	Artículos vaciados	Nº	Artículos vaciados	Nº	Artículos vaciados	Nº	Artículos vaciados	Nº	Artículos vaciados
ENERO	279	15	11	32	57	5	5	5	5	2	15	
FEBRERO	276	19	12	31	37	8	14	31	14	3	19	
MARZO	328	21	10	30	52	11	16	30	16	3	21	
ABRIL	260	11	20	26	34	4	5	16	5	2	11	
MAYO	400	15	36	17	25	11	17	17	17	0	15	
JUNIO	365	6	14	25	35	7	9	25	9	2	6	
JULIO	275	10	0	7	20	5	5	7	5	0	10	
AGOSTO	280	17	0	12	20	3	3	12	3	0	17	
SEPTIEMBRE	307	10	12	57	24	3	7	57	7	3	10	
OCTUBRE	437	9	17	18	14	10	13	18	13	4	9	
NOVIEMBRE	505	12	11	38	31	8	14	38	14	0	12	
DICIEMBRE	377	8	12	32	13	8	13	32	13	0	8	
<b>TOTAL</b>	<b>6489</b>	<b>153</b>	<b>155</b>	<b>315</b>	<b>362</b>	<b>84</b>	<b>121</b>	<b>315</b>	<b>121</b>	<b>19</b>	<b>153</b>	

## B.3.3. Documentos consultados en la Biblioteca Central de Bidebarrieta

	MONOGRAFÍAS		BOLETINES OFICIALES		PUBLIC. PERIODICAS		SUMA TOTAL
	F. Antiguo	F. Moderno	OFICIALES	Periódicos	Revistas	TOTAL	
Enero	32	1.529	1.657	2.667	934	6.819	
Febrero	30	1.422	1.519	2.923	1.115	7.009	
Marzo	19	1.607	1.506	3.426	938	7.496	
Abril	18	1.281	1.099	4.080	633	7.111	
Mayo	21	1.355	1.588	4.918	1.097	8.979	
Junio	20	1.081	1.052	3.194	962	6.309	
Julio	13	767	1.036	4.036	778	6.630	
Agosto	12	671	923	3.811	389	5.806	
Septiembre	12	1.858	1.745	2.613	506	6.734	
Octubre	15	1.174	1.688	3.156	389	6.422	
Noviembre	18	1.110	1.506	2.372	614	5.620	
Diciembre	21	953	1.131	2.413	806	5.324	
Subtotales	231	14.808	16.450	39.609	9.161	80.259	
<b>TOTAL</b>	<b>15.039</b>	<b>16.450</b>	<b>48.770</b>	<b>80.259</b>			

Recoge las consultas de los libros, publicaciones periódicas y boletines oficiales que se suministran a través de la ventanilla de préstamo. Por tanto, no están contabilizadas las consultas en salas de libre acceso

## B.4.1. Utilización de la didáctica de la BCB

	OFIMÁTICA			INTERNET			TOTALES		
	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	TOTAL
Enero	92	259	351	289	485	774	381	744	1.125
Febrero	67	284	351	298	464	762	365	748	1.113
Marzo	75	258	333	359	494	853	434	752	1.186
Abril	43	238	281	254	352	606	297	590	887
Mayo	63	279	342	315	424	739	378	703	1.081
Junio	46	226	272	336	349	685	382	575	957
Julio	43	229	272	331	354	685	374	583	957
Agosto	71	32	103	263	322	585	334	354	688
Septiembre	53	152	205	334	410	744	387	562	949
Octubre	104	181	285	401	471	872	505	652	1.157
Noviembre	79	170	249	372	422	794	451	592	1.043
Diciembre	68	141	209	309	351	660	377	492	869
<b>TOTAL</b>	<b>804</b>	<b>2.449</b>	<b>3.253</b>	<b>3.861</b>	<b>4.898</b>	<b>8.759</b>	<b>4.665</b>	<b>7.347</b>	<b>12.012</b>

## PORCENTAJES DE UTILIZACION

	Ofimática	Internet	Totales
H.Ofertadas	4.444	8.888	13.332
H.Ocupadas	3.253	8.759	12.012
Ocupación	73.1 %	98.5 %	85.8 %

A los que hay que añadir 578 personas que han realizado consultas rpidas (Base de Datos de Aranzadi, Boletines Oficiales) a través de Internet

## B.4.2. Utilización de la didaktika en las bibliotecas municipales de barrio

	OFIMÁTICA			INTERNET			TOTALES		
	Infantil Juvenil	Adultos	Total	Infantil Juvenil	Adultos	Total	Infantil Juvenil	Adultos	Total
<b>BMB Deusto</b>	9	250	259	101	1034	1135	110	1284	1394
<b>BMB Begoña</b>	51	405	456	122	2529	2651	173	2934	3107
<b>BMB S.Francisco</b>	0	110	110	62	928	990	62	1100	1162
<b>TOTAL</b>	60	765	825	285	4491	4776	345	5318	5663

### C. EXTENSIÓN BIBLIOTECARIA

Éste ha sido uno de los aspectos en los que se ha trabajado con más ahínco a lo largo del año y también, uno de los que mejores resultados ha ofrecido, gracias fundamentalmente a dos factores:

- La creación de 1 plaza de Técnico B, dedicada específicamente a la programación, coordinación y evaluación de las actividades.
- Incremento sustancial del presupuesto municipal destinado a las mismas: de 7.000.000 en el año 2000 a **11.419.012** ptas. en el 2001. A este presupuesto municipal hay que añadir la subvención del Gobierno Vasco para actividades de este tipo dirigidas a niños y jóvenes, por un importe de **908.049 ptas.**

Las actividades se han desarrollado a través de los siguientes programas:

#### C.1. Visitas Escolares

A través de este programa se oferta a los centros escolares la posibilidad de que acudan con sus alumnos de **1º de Primaria** a la Biblioteca de la Red más próxima. La visita incluye una sesión de cuenta cuentos.

Durante el 2001 han acudido un total de **31 centros** con un total de **985 alumnos** y las visitas se han desarrollado en **43 sesiones**

La BCB por su parte lleva a cabo el programa “Descubre la Información” dirigido a alumnos de **1º de Bachillerato**. Esta visita consta de tres partes: proyección de un audiovisual sobre la RBMB, una visita guiada por la biblioteca y prácticas del manejo del catálogo informatizado.

En este año han acudido **10 centros**, que en **23 sesiones** han reunido un total de **402 alumnos**.

#### C.2. Talleres de la Biblioteca

Nuestro tradicional programa de Talleres en las Bibliotecas se ha ampliado este año con un bloque dedicado al teatro, por lo que a los ya habituales talleres de Ilustración y Escritura, se añadieron este año los Talleres de Actores, Decorados y Vestuario.

Estos talleres van dirigidos al público infantil y se imparten, tanto en euskera como en castellano, de forma rotativa en las diferentes bibliotecas de la Red. El total de sesiones que se llevaron a cabo fue de **121**, a las que acudieron **1.422 niños**.

Otra novedad de este programa ha sido la “*Fiesta de Talleres*” celebrada en la Biblioteca de Deusto el 23 de junio. En este acto se expusieron los trabajos realizados por los asistentes a los talleres de todas las bibliotecas y se sortearon 10 lotes de libros.

#### C.3. Actividades de Verano

Se han incrementado sustancialmente con respecto al año 2000. Consisten en sacar literalmente la biblioteca a la calle y poner a disposición de ciudadanos/as, que en esta época estival utilizan más los espacios abiertos y de esparcimiento, libros, prensa, revistas y actividades de animación a la lectura para los más pequeños.

- **“*Liburutegia Jalgi Hadi Plazara/ La Biblioteca sale a la calle*”**

Es uno de los proyectos con los que la RBMB participa en el Plan de Rehabilitación de San Francisco, Bilbao La Vieja y Zabala.

Esta nueva edición se desarrolló, también, a lo largo del mes de julio en horario de 10 a 13,30, contando con la presencia de un total de **682 usuarios**.

- **“Liburutegia Plazara/ La Biblioteca a la Plaza “.**

En colaboración con el programa del Área de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao llamado Jolastu Parkean, en el que la RBMB participa con una sección de lectura destinada al público infantil.

Se llevó a cabo en el Arenal entre los días 2 y 13 de julio en horario de 11,30 a 13,30 y de 17:00 a 19:00 horas.

Un total de **540 niños y niñas** se acercaron a este espacio.

- **“Liburutegia Eguzkitan / La Biblioteca al Sol”**

Programa de bibliopiscina que se llevó a cabo en el Polideportivo de Txurdinaga durante los meses de julio y agosto en horario continuo de 11:00 a 19:00 horas.

A lo largo de estos dos meses **2.351 personas** entre público infantil y adulto disfrutaron de los servicios de préstamo, lectura de libros, prensa y revistas que este nuevo servicio de bibliopiscina les ofrecía.

#### C.4. Visitas Guiadas

Junto a las visitas escolares mencionadas anteriormente, las Bibliotecas de la Red realizaron visitas guiadas para todas aquellas asociaciones y grupos que lo solicitaron. Este año, se ha recibido a **16 grupos** con un total de 259 asistentes.

#### C.5. Cursos y Charlas

Dos han sido los cursos y charlas para el público adulto que se han llevado a cabo este año en las Bibliotecas de la Red.

- *“Curso de Animación a la lectura en niños de 0 a 7 años”*

Dirigido a padres y educadores que, bajo el título “ La Lectura de los que no saben leer”, impartió un especialista en literatura infantil, con el objetivo de *sensibilizar* a padres /madres y educadores sobre la importancia de la lectura en las primeras edades. El curso se celebró en las Bibliotecas de Irala en noviembre y de Begoña en el mes de mayo y contó con la asistencia de **30 personas**.

- *“Charla sobre el Euro”.*

Con carácter eminentemente práctico supuso una introducción al uso de la nueva moneda. Se celebró en la Biblioteca de San Ignacio en diciembre y acudieron **15 personas**.

#### C.6. Programas en Colaboración con otros Agentes Culturales

- En la **Biblioteca de Zabala** los programas de animación a la lectura *“Hora de lectura”* y *“Anímate a Leer”* en colaboración con el Área Infantil del Centro y la Asociación de Vecinos de Zabala respectivamente, contaron con la participación de 155 niños / as
- La **Biblioteca de Deusto** apoya el programa *“Irakurle Txoko”* organizado por la asociación para el fomento del euskera Berbaizu, facilitando el acceso al material solicitado por ésta a través de la compra y difusión del mismo.

- La **Biblioteca de Begoña** fue la anfitriona durante el mes de mayo de la exposición “*Descubre la ilustración con Asun Balzola*”, en colaboración con el Gobierno Vasco. La muestra fue visitada por 192 escolares.
- También la **Biblioteca de Begoña** fue la anfitriona del *Salón del Libro Infantil “Cuéntame un cuento” / “Ipuinez Ipuin” Haur Literatura Aretoa*, organizado por Galtzagorri Elkarte y el Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, durante el mes de octubre. Un total de **270** alumnos de centros escolares de la zona tomaron parte de las diferentes actividades programadas.
- Junto a estos proyectos tenemos que mencionar la colaboración prestada al programa **Udako Eskola** del Departamento de Educación, a través del cual **tres grupos** de estudiantes de **40 alumnos** cada uno acudieron una vez a la semana durante los meses de julio y agosto a las **Bibliotecas de Otxarkoaga, San Inazio y Rekalde**
- La colaboración de la RBMB con el Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, para la celebración con diversas actividades del **Día del Libro** (23 de abril), la **Feria del Libro de Bilbao** (31 de mayo al 10 de junio) y la **Semana de la Poesía** (23 al 30 de octubre).

### C.7. Reapertura de la Biblioteca de San Francisco

Con motivo de la reapertura de la Biblioteca de San Francisco después de las obras acometidas durante varios meses, se programaron una serie de actividades dirigidas a todo tipo de público con el fin de difundir y dar a conocer el nuevo equipamiento entre los vecinos de la zona.

Estas actividades se llevaron a cabo del 2 al 6 de abril y acudieron a ellas un total de 370 personas.

- **Visitas escolares guiadas** por la biblioteca para explicar su funcionamiento, servicios, etc., y una sesión de cuenta cuentos.  
A estas visitas acudieron 4 centros escolares, que en 6 sesiones (3 en castellano y 3 en euskera) reunieron a un total de **150 niños**
- **Talleres de creación plástica y literaria** para niños de entre 6 y 11 años bajo el nombre “*Mi barrio es de colores / Nire Auzoa Koloretsua da*” en los que participaron **80 niños**.
- **Sesión de cuenta cuentos** “*Kolore guztietako ipuin kontalariak / Cuenta cuentos de todos los colores*” a la que acudieron **55** personas entre público adulto e infantil.
- **Conferencias.**- Con un total de **85** asistentes.

**C.8. Actividades de animación en la RBMB**

BIBLIOTECA	VISITAS ESCOLARES		TALLERES		ACTIVIDADES DE VERANO		SEMANA DE LA POESÍA		CONFERENCIAS		EXPOSICIONES		HORA DEL CUENTO		VISITAS GUIADAS		PROGRAM. DE COLAB. USUARIOS		TOTAL			
	S.	A.	S.	A.	J.P (asist)	L.E (asist)	IJHP (asist)	S.	A.	S.	A.	S.	A.	S.	A.	S.	A.	S.	A.	S.	A.	
BIDEBARRIETA	23	402			540			2	200			15			16	189			210		41	1541
S. IGNACIO	3	67	35	350				1	5	1	15	12					1	40	140		39	612
DEUSTO	7	176	2	30								2					1	20	*		10	231
ZURBARAMB.	6	120	10	70																	16	190
OTXARKOAGA	4	94	12	108											1	20	1	40			17	262
BEGOÑA	28	561	12	135		2351	682	1	15	3	45	1					1	270	*		44	3377
S. FRANCISCO	7	160	6	100						4	85			1	55	5	2	155			23	1132
ZABALA	2	48	8	130								3		11	220						10	333
S. ADRIÁN	8	180	9	225							1	15									28	625
IRALA	3	65	8	120																	21	230
REKALDE	3	46	18	144													1	40			3	37
ZORROZA	1	17	1	10				1	10													
<b>TOTAL</b>	<b>95</b>	<b>1936</b>	<b>121</b>	<b>1422</b>	<b>540</b>	<b>2351</b>	<b>682</b>	<b>5</b>	<b>230</b>	<b>9</b>	<b>160</b>	<b>33</b>	<b>12</b>	<b>275</b>	<b>22</b>	<b>259</b>	<b>7</b>	<b>565</b>	<b>350</b>		<b>264</b>	<b>8770</b>
							<b>3573</b>															

S.: Sesiones. A: Asistentes.

**ARCHIVO ADMINISTRATIVO**

El Archivo Administrativo del Ayuntamiento de Bilbao se ubica en dos dependencias, la propia Casa Consistorial (5º piso) y el Depósito General de Garellano, cuyas salas comparte con la Red de Bibliotecas Municipales. Fruto de la reorganización sufrida por el Área de Cultura y Turismo, ha pasado a depender administrativamente de la misma, quedando englobado junto con la Red, en la Subárea de Archivo y Bibliotecas.

El poco tiempo transcurrido desde entonces ha impedido un conocimiento más profundo de su actividad a lo largo del ejercicio, salvo los pocos datos estadísticos que se ofrecen a continuación:

Peticiones de expedientes facilitados a diferentes Áreas y particulares (Garellano) . . . . .	3.552
Peticiones de expedientes facilitados a las diferentes Áreas (planta 5ª) . . . . .	1.018
Peticiones de expedientes para vista (Garellano) . . . . .	574
Peticiones de expedientes para vista (5ª planta) . . . . .	559
Peticiones de investigadores . . . . .	71
Fotocopias de planos . . . . .	650

El estudio en profundidad del Archivo Administrativo es uno de los objetivos más importantes de esta Subárea para el ejercicio del 2002, para cuyo cumplimiento de forma inmediata sepondrán en marcha las siguientes medidas

- Cubrir mediante concurso la plaza vacante de Técnico A Archivero.
- Encargar una consultoría externa que realice un estudio de situación y diagnóstico del Archivo Administrativo

**BIDEBARRIETA KULTURGUNEA. MEMORIA AÑO 2001****1. MEMORIA DESCRIPTIVA**

- 1.1. Introducción
- 1.2. Descripción de la programación
  - 1.2.1. Homenaje a escritores del Bilbao Metropolitano
  - 1.2.2. Días institucionales
  - 1.2.3. Bidebarrieta Forum
  - 1.2.4. Symposium
  - 1.2.5. Jornadas
  - 1.2.6. Bidebarrieta Tribuna Internacional
  - 1.2.7. Jornadas Literarias
  - 1.2.8. Programa Infantil
  - 1.2.9. Cine a Bidebarrieta
  - 1.2.10. Bidebarrieta Musical
  - 1.2.11. Programa de Exposiciones
  - 1.2.12. Presentaciones de libros
  - 1.2.13. Recitales poéticos
  - 1.2.14. Cesión del Salón de Actos

**2. MEMORIA ESTADÍSTICA**

- 2.3. Relación de asistencia a la programación de Bidebarrieta Kulturgunea
  - 2.3.15. Programa en los ámbitos de la literatura y el conocimiento
  - 2.3.16. Programas complementarios
  - 2.3.17. Otros programas culturales
  - 2.3.18. Servicio de cesión del Salón de Actos
  - 2.3.19. Programa Exposiciones
  - 2.3.20. Síntesis por programas

**MEMORIA DESCRIPTIVA. INTRODUCCION**

Dentro de esta oferta, el programa de Bidebarrieta Kulturgunea destaca principalmente en los campos de la literatura, de las humanidades y del conocimiento, donde presenta una programación completa con un alto nivel de calidad y con una proyección que abarca el Bilbao Metropolitano. Los puntos fuertes se fundamentan en presentar un programa que aborda cuestiones de relevancia cultural, con ponentes de renombre en sus respectivos ámbitos, en un espacio de prestigio reconocido en el campo literario.

Durante el año 2001 Bidebarrieta Kulturgunea ha aspirado a contribuir al desarrollo cultural de la Villa de Bilbao y del Bilbao Metropolitano y, especialmente, al fomento de la afición a la literatura entre la población y a la recuperación y difusión de la memoria histórica de la Villa en el ámbito de las humanidades. Para ello ha contado con una programación propia y un servicio de cesión del Salón de Actos, ubicado en la Biblioteca de Bidebarrieta. En su programación ha priorizado, por una parte, todo lo relacionado con el libro y la literatura: encuentros con escritores y escritoras, presentaciones de libros, recitales poéticos y literarios, publicaciones propias, etc. Y, por otra, la difusión de la cultura contemporánea. Asimismo, ha pretendido caracterizarse por ofrecer un foro de debate plural e integrador, abierto a todo tipo de corrientes, en el que destaque la calidad de la programación.

Durante el año 2001 ha habido una buena participación de público en las actividades de Bidebarrieta Kulturgunea, con una asistencia de **34.892 personas en los 180 actos** llevados a cabo, lo que ha supuesto un incremento de la asistencia respecto al año anterior. La asistencia media se puede calificar de buena, con un grado de cobertura del aforo del Salón del 47% en el programa propio de Bidebarrieta Kulturgunea y del 43% en los actos

organizados por otras entidades. Los intereses del público asistente se han centrado principalmente en las jornadas, en las conferencias de los premios Nobel y en las actividades musicales. Haciendo una valoración en base a la observación (ya que no se dispone de ningún estudio a este respecto), se trata de un público adulto, de nivel sociocultural medio-alto, interesado en los ámbitos literario, artístico y del conocimiento, y que acude de forma habitual (salvo el programa de cuentacuentos y el programa de exposiciones).

El programa de cuentacuentos está dirigido al público infantil y acuden *nin@s* de entre 6 y 11 años, junto con sus padres, lo que permite que puntualmente se acerquen a Bidebarrieta asistentes ocasionales y que sea una buena oportunidad para dar a conocer la programación.

El programa de **Exposiciones** ha contado con 7 exposiciones distintas en relación con las jornadas que se han llevado a cabo en el Salón de Actos. Por las exposiciones han pasado **13.562 personas**. Ha resultado un público heterogéneo, tanto jóvenes estudiantes que se ha acercado a la Biblioteca a estudiar, como adultos que han asistido a las actividades o aquellos interesados en la propia exposición. A destacar la exposición “**Erotismo y Gastronomía**” que es la que ha atraído más público, unas **3.600 personas**.

Por otro lado, se encuentra el servicio de cesión del Salón de Actos a entidades que así lo solicitan. En general, este segmento demanda un espacio amplio, con una capacidad mayor a las 150 butacas, arquitectónicamente digno, que ofrezca un servicio de calidad técnicamente hablando y ubicado en la cabecera del Territorio Histórico. Se puede decir que Bidebarrieta Kulturunea ofrece muchos de estos aspectos.

Durante el año 2001 han utilizado el Salón de Actos **35 entidades**, que han realizado 83 actos, a los que han acudido **9.847 personas**, lo que supone un grado de cobertura del Salón del 43%. Se trata de un público heterogéneo, según la entidad que haya realizado el acto. Para Bidebarrieta Kulturunea resulta positivo ya que acerca un público distinto al habitual y al que se le podría interesar en su programación. Con bastantes de estas entidades se va estableciendo una relación habitual basada en la satisfacción de la entidad.

## **DESCRIPCIÓN DE LA PROGRAMACIÓN. PROGRAMAS Y SERVICIOS PRINCIPALES**

### **I. Programas de Bidebarrieta Kulturunea en el ámbito del conocimiento y la literatura:**

- Homenaje a escritores y autores del Bilbao Metropolitano.
- Días institucionales de Unamuno, Aresti y Blas de Otero.
- Semana de la Poesía.
- Bidebarrieta Forum.
- Symposium “Bilbao 700 años de memoria”.
- Jornadas y conferencias.
- Ciclo de culturas europeas.
- Bidebarrieta Tribuna Internacional.
- Jornadas literarias “Historias para comer y platos para leer”.

### **II. Programas de Bidebarrieta Kulturunea complementarios:**

- Programa infantil.
- Cine a Bidebarrieta.
- Bidebarrieta musical.

### **III. Programa de Exposiciones**

### **IV. Presentaciones de libros**

### **V. Ruedas de prensa**

## SERVICIOS Y ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

### I. Servicio de cesión del Salón de Actos:

- **Conferencias, jornadas y otras actividades culturales de Áreas y Servicios Municipales, así como de otras Instituciones.**
- **Conferencias, jornadas y otras actividades culturales de asociaciones de carácter cultural.**

## HOMENAJE A ESCRITORES Y AUTORES DEL BILBAO METROPOLITANO

Dentro de este ciclo, este año se rindió homenaje al prestigioso jurista **Adrián Celaya**, profesor de la Universidad de Deusto desde 1951. El acto tuvo lugar el día **4 de Abril** y fue inaugurado por el alcalde Iñaki Azkuna, quien elogió la figura del autor. A continuación Sabina De La cruz habló sobre los recuerdos de juventud de Adrián Celaya y Andrés Urrutia sobre el Celaya foralista. El acto finalizó con un concierto de piano a cargo de Luis Fernando Barandiarán.

## DÍAS INSTITUCIONALES

Con el objetivo de reconocer la memoria de los tres escritores más representativos de nuestra historia: **Miguel De Unamuno, Blas de Otero y Gabriel Aresti**, se organizaron una serie de actos coincidiendo con sus fechas de nacimiento.

El **15 de marzo** se celebró el **Día de Blas De Otero**. Tras la apertura del Alcalde Iñaki Azkuna, Mercedes Acillona, José Fernández De La Sota y Jesús Munárriz ofrecieron tres miradas a la figura de Blas De Otero, terminando el acto con la recitación de "Versos para vivir", a cargo del Grupo Galatea, acompañados por Sergio Gómez. Al acto se acercó numeroso público interesado en la figura del autor.

El **15 de octubre** se conmemoró el **Día de Gabriel Aresti** con un recital poético musical titulado "Aresti en la memoria", en el que participaron su viuda, Meli Esteban, y los poetas Andolin Eguskitza, Felipe Juaristi, José Mari Iturralde, Juan Ramón Madariaga e Igor Estankona, acompañados musicalmente por el grupo Libitum.

El **28 de Septiembre** se rindió un homenaje a **Miguel De Unamuno** en el que participaron los alcaldes de las ciudades con las que el autor tuvo relación a lo largo de su vida. Así, los alcaldes de las ciudades de Bilbao, Fuerteventura, Hendaia, Madrid, Salamanca y París hicieron una ofrenda foral y una lectura de textos unamunianos relativos a cada localidad en la Plaza de Unamuno a las 12:30 horas. A la tarde en la Biblioteca de Bidebarrieta tuvo lugar una Mesa Redonda bajo el título "Unamuno, pensador para el siglo XXI" en la que participaron Jose Luis Abellán, catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, Pedro Cerezo, Catedrático de la Universidad de Granada; Elías Díaz, Catedrático de la Universidad Autónoma de Madrid y Germán Yanke, director de la revista Epoca.

## BIDEBARRIETA FORUM

Este año Bidebarrieta Forum ha abordado la importancia de Bilbao en el eje atlántico, ya que tanto históricamente como actualmente Bilbao se ha desarrollado en comunicación e intercambio permanente con las ciudades portuarias del atlántico. El recorrido se inició en La Habana de la mano del **Dr. Eusebio Leal Spengler** y continuó en Buenos Aires, contando con la **Dra. Nora Siegrist**.

El **22 de febrero** se inauguró el Forum con la conferencia "La restauración del centro histórico de La Habana, un proyecto de desarrollo histórico sostenible", a cargo de Eusebio Leal, director del Museo de La Habana.

El **17 de diciembre** tuvo lugar la 2ª conferencia de este ciclo con el título “Proyección del colectivo bilbaíno en Buenos Aires: sociedad, política, economía y religión en los siglos XVIII y XIX”, a cargo de Nora Siegrist, investigadora de historia en el Consejo Nacional de Investigaciones científicas y técnicas de Buenos Aires.

### **SYMPOSIUM “BILBAO 700 AÑOS DE MEMORIA”. “Movimientos ciudadanos y sociales en Bilbao”**

Organizado en colaboración con Eusko Ikaskuntza, este año el Symposium se ha dedicado a profundizar en el papel de los movimientos ciudadanos y sociales en Bilbao.

El **27 de marzo** se inauguró el Symposium con la conferencia titulada “La ciudad de los ciudadanos”, impartida por Dr. Víctor Urrutia, catedrático de sociología de la UPV/EHU. A continuación, José Carlos Enríquez y Enriqueta Sesmero disertaron sobre el orden urbano, la protesta y los movimientos sociales en el Bilbao preindustrial. Más tarde, Jose Antonio Pérez habló sobre la irrupción del nuevo movimiento obrero en el Bilbao metropolitano. Por último, se ofreció una visión de aspectos importantes del asociacionismo, concretamente, la promoción del asociacionismo, el asociacionismo como expresión cultural, euskaltzaleen nondik norakoak y la biblioteca documental del movimiento ciudadano.

El **día 28** estuvo dedicado a conocer el trabajo de diversos movimientos sociales: por la paz, ecologista, euskalgintzarena, feminismo, solidaridad internacional, inmigración y radios libres.

El **29 de marzo** estuvo enfocado a la participación, al tiempo libre educativo, a la participación de las personas jubiladas, a las organizaciones de voluntariado como Cáritas y a los movimientos asociativos en torno a las discapacidades. Se clausuró el Symposium con una mesa redonda sobre los movimientos ciudadanos en Bilbao.

El Symposium se complementó con una **exposición** ad hoc titulada “*Bilbao 1970-80. El papel de las asociaciones*”, la cual rindió homenaje y reconocimiento a las miles de personas que desde finales de los años 60 hasta hoy han impulsado en Bilbao un gran movimiento social urbano en demanda de mejores condiciones de vida en sus barrios y de una plena participación democrática en los asuntos ciudadanos. La instalación recogió una serie de documentos, expuestos de forma caótica y arbitraria, que apelaban, por un lado, a la necesidad de recuperar un patrimonio documental que no debe perderse y, por otro, a reflexionar sobre la aportación del movimiento ciudadano al asentamiento de las libertades cívicas en las difíciles circunstancias de la transición del franquismo.

### **JORNADAS**

#### **• HUMBOLDT INVESTIGA EN VASCONIA**

Hace 200 años el politólogo, filósofo y lingüista Wilhelm von Humboldt recorría Vasconia con el fin de investigar y analizar la lengua, la cultura y la organización socio-política de los vascos. Eusko Ikaskuntza organizó el **5 y 6 de abril** un Symposium en torno a Humboldt y su tiempo en Bilbao y en Vitoria, así como una serie de actos en Durango y Markina, poblaciones en las que residió.

#### **• ¿QUÉ PUEDE LA POESÍA?**

En colaboración con el Instituto Francés y la Cámara del Libro de Euskadi, los días **24, 25 y 26 de abril** tuvieron lugar unos encuentros francoespañoles dedicados a responder sobre el poder y la vocación de la poesía. Cada día un poeta francés y uno estatal trataron este tema, primero, a través de una intervención teórica y luego con una lectura poética, para posterior-

mente llevarlo a debate con el público. A través del diálogo que se estableció entre las voces de **Felipe Juaristi y Jean Ristat el día 24**, de **José Hierro y Christian Pringent el 25 y de José Fernández De La Sota y Jean-Michel Maulpoix el 26**, los allí presentes intentaron responder a la pregunta planteada. Particularmente destacable fue la jornada en la que los poetas José Hierro y Christian Pringent abarrotaron el Salón de Actos de la Biblioteca.

• **LA ANTICIPACIÓN DEL FUTURO**

Los días **23 de abril, 9, 14, 16 y 21 de mayo** se realizaron, en colaboración con el **Colegio Libre de Eméritos**, unas jornadas que pretendían analizar las previsiones de acontecimientos futuros o de tendencias que se estima triunfarán a partir de la actual situación. Las jornadas abarcaron diversos temas de actualidad, tales como el futuro de la alimentación, a cargo de **Gregorio Varela**, la estimación de riesgos tecnológicos, impartida por **Luis Gutiérrez Jodra**, el indeterminismo cuántico, de la mano de **Carlos Sánchez Del Río**, edad, trabajo y empleo a partir del 2000, a cargo de **Manuel Alonso Olea** y entre el testimonio y la profecía, impartida por **Vicente Palacio**.

• **II ENCUENTROS DE ARTE Y CULTURA**

En la segunda edición de estos cursos de verano organizados en colaboración con la UPV y la Fundación BBK, la Biblioteca de Bidebarrieta acogió el Masterclass internacional de composición y música del siglo XX del 2 al 6 de Julio.

• **CENTENARIO DE LOS JUEGOS FLORALES**

El **26 de septiembre** se celebró el centenario de una iniciativa cultural excepcional ocurrida en Bilbao, en la que se estimuló y premió la producción científico-cultural mediante el establecimiento de competiciones literarias, conferencias y premios que auguraban una nueva dinámica cultural para una nueva ciudad industrial. La jornada trató el tema de los Juegos Florales de 1901 en el contexto del Euskalzaleen Biltzarra y las fiestas euskaras de Vasconia-Euskalherria.

• **CONGRESO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL: IPUINEZ IPUIN BILTZARRA**

Del 18 al 20 de octubre se realizaron unos encuentros entre todos los profesionales del sector de la literatura infantil y juvenil de cara a reflexionar sobre el presente y el futuro del libro infantil y juvenil. Organizado por la Asociación Galtzagorri y subvencionado por el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral, este congreso pretendía servir de foro para los profesionales del sector y buscar nuevas fórmulas para fomentar el surgimiento de nuevas generaciones de lectores.

• **JORNADAS LITERARIAS “LITERATURA Y GASTRONOMÍA”**

**“Historias para comer y platos para leer”  
28, 29 y 30 de Noviembre**

La tercera edición de las Jornadas Literarias tuvieron este año sabor gastronómico. Bajo el sugerente título “Historias para comer y platos para leer” pretendieron explorar la relación entre la literatura y la gastronomía a través de mesas redondas, proyecciones de películas, recitales poéticos y encuentros literarios, todo ello acompañado por una oferta gastronómica por la que bares y restaurantes de la ciudad ofrecieron cartas y pintxos inspirados en la literatura. Unas 800 personas han disfrutado de las actividades que se desarrollaron a lo largo de las jornadas, aparte de las más de 4.000 personas que han visitado la exposición.

Las Jornadas se inauguraron el 28 de Noviembre con la **exposición “Erotismo y Gastronomía”**, del fotógrafo bilbaíno **Mikel Alonso**, que mostró 25 fotografías de alimentos

con un cierto aire erótico y sensual. La exposición ha resultado un éxito, tanto por el numeroso público de todas las edades que se ha acercado hasta la Sala de Exposiciones de la Biblioteca, como a nivel de los medios de comunicación que durante los dos meses que ha estado expuesta se han hecho eco de la misma.

El mismo **28** a la tarde tras la exhibición de la película “Comer, beber, amar” de Ang Lee, tuvo lugar la mesa redonda “La comunicación gastronómica, los narradores de platos”, en la que intervinieron **Arturo Pardos**, narrador de platos, **Pepe Iglesias**, escritor y articulista gastronómico, **Karlos Argiñano**, restaurador y **Mikel Zeberio**, gastrónomo.

La segunda sesión se celebró el **29 de Noviembre** con la proyección de la película “Delicatessen”, a la que siguió un debate entre los cocineros **Toño Pérez y Pedro Subijana** y el crítico **José Carlos Capel**.

En la jornada **del viernes 30**, tras la película “El festín de Babette”, se realizó un encuentro literario en el Café Boulevard que con el título “**Recuerdos del comer, para leer y contar**”, consistió en un pequeño recital de textos literarios en relación con la gastronomía y que reunió a numerosos escritores y poetas bilbaínos.

### **BIDEBARRIETA TRIBUNA INTERNACIONAL**

Con el objetivo de servir de foro de encuentro con escritores de relevancia internacional, este programa, en colaboración con el Instituto Francés de Bilbao y la Cámara del Libro de Euskadi, ha acercado hasta el Salón de Actos de la Biblioteca de Bidebarrieta dos premios Nobel de la literatura y un premio Renaudot.

El **15 de enero** tuvimos entre nosotros al Premio Nobel de Literatura de 1998 **José Saramago** para presentar su último libro “La Caverna”. Primeramente dio una rueda de prensa a las 12 en la Biblioteca de Bidebarrieta y a la tarde una conferencia en el Teatro Arriaga abarrotado, donde encandiló a todos los presentes.

El **19 de Mayo Gao Xingjian**, Premio Nobel de Literatura de 2000, ofreció una conferencia para hablar sobre su libro “La montaña del alma”, presentada por el escritor **Bernardo Atxaga**. Este encuentro también contó con numerosa asistencia.

El **22 de Noviembre** nos visitó el poeta, filósofo y dramaturgo antillano **Edouard Glissant**, una de las más importantes voces de la literatura criolla. La jornada comenzó con una rueda de prensa para presentar la traducción al español de su libro “El lagarto” (Premio Renaudot 1958); continuó con un encuentro con asociaciones y ONGs que trabajan en el ámbito de los inmigrantes y de los derechos humanos; y finalizó con una conferencia en Bidebarrieta sobre el mestizaje cultural, contando con la presentación de **Julio Flor**, periodista y escritor, quien acababa de publicar su libro sobre inmigrantes extracomunitarios titulado “El amigo invisible”.

### **PROGRAMA INFANTIL**

Bidebarrieta se ha acercado al público infantil a través, por una parte, del programa de cuentacuentos “**Los sábados a Bidebarrieta**” y, por otra, del programa teatral infantil.

“Los sábados a Bidebarrieta” ha contado con 4 actuaciones, tanto en euskera, como en castellano, llevadas a cabo los sábados entre marzo y abril.

El programa teatral ha ofrecido actuaciones dirigidas al público escolar los días 9 y 10 de mayo con la obra “Don Abili en el Olimpo”, dentro del **VII Certamen de Teatro Escolar**, y 14 y 20 de diciembre con la obra “El patito feo”, a cargo del grupo Gorakada Antzerkia.

## CINE A BIDEBARRIETA

Con este programa Bidebarrieta ha pretendido acercar cinematografía de calidad, poco comercial y en versión original al público aficionado a este ámbito cultural. El programa se ha concretado en una **1ª Muestra de documentales de América Latina**, que se han centrado en los temas del multiculturalismo y la interculturalidad el día 30 de mayo, las dinámicas de la narrativa audiovisual aplicada al documental el 31 de mayo y la violencia, la problemática del alcoholismo y sus consecuencias el 1 de Julio. El ciclo ha consistido en 10 proyecciones complementadas con un coloquio posterior y con la presencia de los realizadores.

## BIDEBARRIETA MUSICAL

Este programa ha acercado el disfrute de la música clásica y contemporánea al público bilbaíno a través de un variado programa de conciertos, tanto organizados por Área de Cultura y Turismo, como en colaboración con diversas asociaciones.

Así, destaca el programa **“Martes de Cámara”**, que contó con una buena aceptación por parte del público. La Biblioteca de Bidebarrieta acogió durante los martes desde el **15 de mayo hasta el 12 de junio** seis conciertos de cámara, como primera vía de contacto para que el público pueda disfrutar de este sector cultural. Junto a agrupaciones consagradas, destacaron las actuaciones del dúo de violín y piano **Ars Nova**, o la combinación del arpa y la guitarra con Cristina Sánchez y Silvia Gutiérrez, en una apuesta por las jóvenes promesas vascas. Asimismo, el ciclo reunió el día 22 de mayo al cuarteto de percusión **Per-Quattro** y al maestro **Robert Van Sice**. El punto final del ciclo corrió a cargo del grupo **Ensemble Iberia** en un recital conmemorativo del **Día Internacional de la Música, el 21 de junio**.

Diciembre fue un mes en el que la música tuvo una incidencia especial a través del programa **Diciembre Musical** que acercó al público una serie de conciertos, actuaciones corales y conferencias. Junto con **Juventudes Musicales** se celebraron los **Conciertos de Otoño**, consistentes en tres actuaciones de música clásica. De la mano de la **Agrupación Musical Babcock**, se ofreció una actuación coral con la Sociedad Cantorum de Baracaldo. La **ONCE** para conmemorar el día de Santa Lucía realizó un concierto de música instrumental de la edad media y renacentista con el grupo Cinco Siglos. Por último, la **Sociedad Coral de Bilbao** organizó una conferencia sobre el Réquiem de Verdi. En general, el programa fue disfrutado por mucho público.

Además, durante el curso se han realizado diversas actividades musicales puntuales. Así, el **8 de marzo** tuvo lugar una emisión del programa radiofónico **La Gramola** en directo que contó con la actuación del grupo **Tam Tam Go**. El **28 de abril** la **ONCE** ofreció una actuación coral a cargo de la Coral Alaia. Los días **3, 4 y 5 de diciembre** el **Hogar Leonés**, con motivo del centenario de la restauración de la Catedral de León organizó una jornada de música visión, en la que se presentaron varios audiovisuales sobre la presencia de la música en la Catedral de León.

Por otra parte, el Área de Cultura y Turismo homenajeó al compositor bilbaíno **Antxon Larrauri** con un concierto el **24 de noviembre**, que contó con la presencia del compositor austriaco **Michael Mautner** y con la orquesta vienesa **Tönkünstler Ensemble Wien**, dirigida por **Gabriella De Esteban**.

## PROGRAMA DE EXPOSICIONES

La Sala de Exposiciones de Bidebarrieta es un elemento que complementa la programación de Bidebarrieta Kulturgunea, produciendo exposiciones que están en relación con

las jornadas o actividades que se llevan a cabo en ese momento en Bidebarrieta. Su punto fuerte es la producción propia y la difusión de exposiciones sobre autores y temas relevantes en el ámbito literario y cultural.

Durante el año 2001 las exposiciones presentadas han sido las siguientes:

- **BILBAO, 700 AÑOS DE ESCRITORES**

Hasta el 15 de febrero

Continuación de la exposición inaugurada en noviembre de 2000. Mostró la historia de la literatura en Bilbao, tanto en euskera como en castellano.

- **EUSKADI, VIÑETA A VIÑETA**

Del 21 de febrero al 21 de marzo.

La muestra pretendió recoger el trabajo de algunos relevantes ilustradores de la prensa estatal y vasca y mostrar su forma de ver el País Vasco y Bilbao. En apenas unos trazos de ingenio, creatividad, humor e ironía, estos dibujantes nos transmiten su visión sobre la actualidad y consiguen hacernos reflexionar sobre el momento y el país en que vivimos. La muestra contó con los dibujos de **Olmo, José Ibarrola, Zulet, Rober Garay, Antón, Forges, Eguileor, Montxo, Mattin, Duson, Tasio, Asier y Ripa.**

- **BILBAO 1970-1980. EL PAPEL DE LAS ASOCIACIONES VECINALES**

Del 26 de marzo al 28 de mayo.

En el contexto del Symposium sobre los movimientos sociales la Sala de Exposiciones de Bidebarrieta se transformó visualmente en un vecindario de Bilbao, mediante una instalación que recogía documentos sobre el trabajo de los movimientos ciudadanos desde finales de los años 60 hasta los años 80 en Bilbao.

- **EUSKADI SIOUX**

Del 4 de junio al 11 de septiembre

El objetivo de esta muestra fue revisar algunas iniciativas artístico-culturales surgidas en la primera década de la transición política en Euskadi. En este período emergieron diversas iniciativas culturales efímeras de carácter crítico y contestatario y en las que participaron artistas, escritores, diseñadores y músicos. Una de estas iniciativas, quizá la más satírica, caústica y lúdica, fue Euskadi Sioux, que editó una revista durante el año 1979. Esta exposición presentó lo que fue Euskadi Sioux, contextualizada en su momento histórico.

- **ANDRE MALRAUX**

Del 14 septiembre al 16 de octubre

Dentro del Ciclo de Culturas Europeas, este año la muestra cultural correspondía a Francia, inaugurándose con una exposición sobre el intelectual francés André Malraux (1901-1976). La exposición presentó los diferentes rostros de este intelectual comprometido, apasionado de las artes plásticas, ensayista y novelista, cineasta, voluntario de la guerra civil española y que en su día fue ministro de cultura del gobierno del General De Gaulle. Después de la guerra, publicó grandes ensayos sobre el arte, entre los que destacan obras como *El museo imaginario* (1947) o *El intemporal* (1976) y novelas que dan testimonio de sus compromisos políticos, como *La condición humana*, (Premio Goncourt 1933).

- **BANDA POTT**

Del 19 de octubre al 21 de noviembre

La Semana de la Poesía es el marco en que se presentó esta exposición sobre la Banda Pott, que hizo referencia a los protagonistas y al trabajo que desarrollaron. La banda nació

en 1977 con el objetivo de acercar la literatura vasca a la contemporaneidad y desapareció en 1980, sin embargo ha seguido viva en el trabajo continuo de sus participantes. La exposición mostró la trayectoria de los protagonistas: **Bernardo Atxaga, Joxemari Iturvalde, Joseba Sarrionandia, Jon Juaristi, Ruper Ordorika y Manu Ertzilla**, importantes referentes en la actual cultura vasca.

A través de la exposición se pudo conocer los campos donde desarrolló la Banda su labor: el pensamiento, la narrativa, la poesía, el arte, la música y la canción y la edición de la revista Pott.

#### • EROTISMO Y GASTRONOMÍA

Del 26 de noviembre al 31 de enero de 2002

Las Jornadas sobre "Literatura y Gastronomía" se inauguraron con esta exposición, que nos acercó al mundo de los alimentos desde un punto de vista erótico y sensual.

#### PRESENTACIONES DE LIBROS

Dentro del fomento del libro y de la literatura, Bidebarrieta Kulturgunea da especial prioridad al apoyo a las presentaciones de libros, que han sido numerosas durante este año.

#### RECITALES POÉTICOS

En colaboración con AEK y la Korrika, dentro de los actos culturales que se realizaron con motivo de la Korrika, el **21 de marzo** se llevó a cabo un recital de poesía "**Poesía berria, milurteko berrian**", con el objetivo de dar a conocer el trabajo de los jóvenes poetas euskaldunes y de dar un espacio a la poesía dentro de las actividades culturales de la Korrika. Los protagonistas del acto fueron 12 poetas vascos, acompañados por 5 grupos musicales.

Asimismo, el **23 de noviembre** tuvo lugar un recital poético musical en recuerdo del poeta José Ángel Valente, organizado por el grupo **Orphenica Lyra**, en colaboración con Bidebarrieta Kulturgunea.

**MEMORIA ESTADÍSTICA. BIDEBARRIETA KULTURGUNEA**

## PROGRAMA EN LOS AMBITOS DE LA LITERATURA Y EL CONOCIMIENTO

*Actos propios*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Bidebarrieta Forum	<b>2</b>	<b>89</b>	Febrero y diciembre
Homenaje a escritores locales	<b>1</b>	<b>160</b>	4/04/01
Días Institucionales	<b>3</b>	<b>642</b>	Marzo, septiembre y octubre
Jornadas	<b>22</b>	<b>1.361</b>	
• Cómics y prensa	1	25	21/02/01
• Euskadi Sioux	1	20	4/06/01
• Centenario Juegos Florales	1	46	26/09/01
• Literatura y Gastronomía	6	535	28-30/11/01
• Symposium Movimientos ciudadanos	3	140	27-29/03/01
• Ciclo Culturas Europeas	6	195	17-21/09/01
• Semana Poesía	4	400	24-30/10/01
Recitales poéticos	<b>1</b>	<b>82</b>	23/11/01
Presentación de libros	<b>1</b>	<b>85</b>	27/12/01
	<b>30</b>	<b>2.419</b>	

*Actos en colaboración*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Jornadas	<b>15</b>	<b>849</b>	
• Colegio Eméritos	5	182	Abril y mayo
• Eusko Ikaskuntza	1	82	5/04/01
• ¿Qué puede la poesía?	3	390	24-26/04/01
• II Encuentros de Arte y Cultura	4	145	2-5/07/01
• Ipuinez ipuin Biltzarra	2	50	18-19/10/01
Tribuna Internacional	<b>3</b>	<b>1.358</b>	Enero, mayo, noviembre
Recitales poéticos	<b>1</b>	<b>50</b>	21/03/01
	<b>19</b>	<b>2.257</b>	

*Actos ajenos*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Presentaciones libros	<b>4</b>	<b>924</b>	Enero, febrero, mayo y junio

*Actos cerrados al público*

<i>Ruedas Prensa</i>		
<i>Presentaciones libros</i>	<i>Nº Actos</i>	<i>Asistentes</i>
Propias	1	20
En colaboración	6	206
Ajenas	1	15
	<b>8</b>	<b>241</b>

## PROGRAMA EXPOSICIONES

<i>Exposición</i>	<i>Fechas</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Media diaria</i>
Bilbao 700 años de escritores	1 enero-15 febrero	1.349	45
Euskadi, viñeta a viñeta	21 febrero- 21 marzo	1.811	96
Papel de las asociaciones	26 marzo- 28 mayo	2.400	80
Euskadi Sioux	4 junio- 11 septiembre	1.102- Junio	55
Andre Malraux	14 septiembre- 16 octubre	1.500	75
Banda Pott	19 octubre- 21 noviembre	1.800	90
Erotismo y Gastronomía	26 noviembre- 31 enero 2002	3.600	105
		<b>13.562</b>	<b>78</b>

## PROGRAMAS COMPLEMENTARIOS

*Actos propios*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Programa Infantil			
Sábados a Bidebarrieta	4	396	Marzo-abril

*Actos organizados por el Área de Cultura y Turismo*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Programa Infantil	5	1.210	
• Teatro escolar	5	1.210	Mayo y diciembre
Bidebarrieta Musical	6	1.125	
• Martes de Cámara	6	1.125	Mayo-junio

*Actos en colaboración*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Bidebarrieta Musical	15	2.525	
Cine a Bidebarrieta	4	264	Mayo,julio,noviembre
Teatro adultos	2	122	Marzo y mayo
	21	2.911	

*Actos ajenos*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>	<i>Fecha</i>
Bidebarrieta Musical	2	553	Junio

SERVICIO DE CESION DEL SALON DE ACTOS  
*Uso por parte de Áreas municipales e Instituciones*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>
Conferencias	25	4.213

*Uso por parte de asociaciones*

<i>Programa</i>	<i>Actos</i>	<i>Asistentes</i>
Conferencias	48	3.795
Asambleas	10	1.785
Recitales	1	54
	<b>59</b>	<b>5.634</b>

SÍNTESIS POR PROGRAMAS

*Programa Bidebarrieta Kulturgunea*

<i>Programa</i>	<i>Nº Actos</i>	<i>Asistencia</i>
Bidebarrieta Forum	2	89
Homenaje a escritores	1	160
Días Institucionales	3	642
Jornadas	22	2.210
Tribuna Internacional	3	1.358
Recitales poéticos	2	132
Presentación libros	5	1.009
Ruedas de Prensa	8	241
Programa Infantil	9	1.606
Bidebarrieta Musical	21	3.650
Cine a Bidebarrieta	4	264
Teatro adultos	2	122
Exposiciones	7	13.562
	<b>89</b>	<b>25.045</b>

*Cesión Del Salón de Actos*

<i>Programas</i>	<i>Actividad</i>	<i>Nº Actos</i>	<i>Asistencia</i>
Áreas municipales e Instituciones	Jornadas y conferencias	25	4.213
	Asociaciones	48	3.795
Asociaciones	Asambleas	10	1.785
	Recitales	1	54
		84	9.847

*Resumen Programación*

Año 2001	Nº Actos	Asistente	Asistencia Media	Grado de cobertura
Programa Bidebarrieta Kulturgunea	89	11.483	129	47%
Cesión del Salón				
Áreas municipales e instituciones	25	4.213		
Asociaciones	59	5.634		
Total	84	9.847	117	43%
Total Uso Salón	173	21.330	123	45%
Exposiciones	7	13.562	78	
<b>TOTAL ACTIVIDADES</b>	<b>180</b>	<b>34.892</b>	<b>194</b>	

**BALANCE ECONOMICO**

## GASTO AÑO 2001

BIDEBARRIETA KULTURGUNEA	33.061.264
EXPOSICIONES	9.198.497
JORNADAS	14.791.967
FERIAS Y DIA DEL LIBRO	916.448
OTROS	4.486.081
GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	2.575.451
GASTOS MENUDOS	100.000
NEWSLETTER	992.820
TOTAL GASTO 2001	33.061.264

## INGRESOS AÑO 2001

PRESUPUESTO ÁREA CULTURA	23.561.264
SUBVENCIÓN DIPUTACIÓN FORAL	9.500.000
TOTAL INGRESOS 2001	33.061.264

